Koreans left Jemulpo Port in Incheon on December 22, 1902, and arrived at the port of Honolulu, Hawaii, on January 13, 1903. By 1905, more than 7,000 Koreans had immigrated to Hawaii. They worked hard on sugarcane plantations, forming the Korean community. Despite the harsh working conditions, Koreans never forgot their homeland. When the Japanese imperialists usurped the sovereignty of Korea, Korean community in Hawaii united to organize Hapsong Hyeophoi (United Korean Association) in September 1907 to restore the sovereignty. In 1909, the Hapsong Hyeophoi in Hawaii merged with Konglip Hyeophoi (United Korean Association) in North America to form the Kook Min Hur (Korean National Association) as the highest organization of overseas Koreans. As the self-governing organization of the Koreans in Hawaii, the Korean National Association (KNA)'s regional headquarter in Hawaii established the "Self-Governance Regulations" in 1913 and carried out activities to protect Korean immigrants and the motherland's independence.

In addition, Korean immigrants in Hawaii prepared for the war for independence by establishing Daejoseon gungmin gundan(The Korean Military Corps) and the Korean National Military Academy to train the independence army. In 1941, Koreans in Hawaii and North America formed the "United Korean Committee" as the highest organization in the United States to carry out activities for the independence of the homeland and the victory of the United States over Japan. Moreover, Koreans in Hawaii contributed their hard-earned money to the independence movement organizations, such as the Korean Provisional Govenrnment. The historalcal indepaendence deeds of Lee Bong-chang and Yoon Bong-gil were made possible by such independence movement funds sent by Koreans in Hawaii.





● 푸나아우 스쿨

Korean History Rediscovered Overseas
[Hawaii]



# 미국 하와이에서 대한민국 독립운동

Korean Independence Movement in Hawaii, USA



한인 이민자들이 하와이로 입국했던 7번 부두 Pier 7, through which Korean immigrants entered Hawai

한인들은 1902년 12월 22일 인천 제물포 항을 떠나 1903년 1월 13일 미국 하와이 호놀룰루 항구에 도착하였다. 1905년까지 약 7,000여 명이 넘는 한인이 하와이로 이주하였고, 이들은 하와이의 사탕수수 농장에서 열심히 일하며 한인사회를 형성해 나갔다. 한인들은 혹독한 노동 환경 속에도 조국을 잊지 않았다. 일제가 조국의 국권을 침탈하자 국권을 회복하기 위해 1907년 9월 하와이의 한인단체들이 합동하여 합성협회를 조직하였다. 그리고 1909년 하와이의 합성협회는 북미의 공립협회와 통합하여 해외 한인의 최고기관으로 '국민회'를 탄생시켰다. 대한인국민회 하와이지방총회는 하와이 한인의 자치기관으로 1913년 「자치규정」을 마련하였고, 동포들의 보호와 조국의독립을 위한 활동을 전개하였다.

또한 하와이의 한인들은 독립군 양성을 위한 대조선국민군단과 대조선 국민군단사관학교를 설립하여 독립전쟁을 준비하였다. 하와이와 북미의 한인들은 1941년 미주최고기관으로 재미한족연합위원회를 결성하여 조국의 독립과 미국의 대일전 승리를 위한 활동을 전개하였다. 그리고 하와이 한인들은 조국의 독립을 위해 피땀흘려 번 돈을 대한민국임시정부 등 독립운동 기관에 제공하였다. 이봉창의사와 윤봉길 의사의 역사적 의거는 하와이 동포들이 보내준 독립운동자금이 있었기 때문에 가능하였다.

호놀룰루 그리스도연합감리교회 Christ United Methodist Church in Honolulu

• 1639 Ke'eaumoku St., Honolulu, Oahu, HI United States

#### 호놀룰루 한인합성협회 회관 터

The site of the Hapsong Hyeophoi Hall in Honolulu

• 1038 Nuuanu Ave., Honolulu, Oahu, HI United States

#### 호놀룰루 대한인국민회 하와이지방회 총회관 터

The site of the Korean National Association (KNA)'s regional headquarters in Hawaii

1306 Miller St., Honolulu, Oahu, HI United States(Near Hawaii State Capitol Parking)

#### 호놀룰루 오아후 공동묘지

O'ahu Cemetery & Crematory

2162 Nuuanu Ave., Honolulu, HI United States

### 이 안내서는 서경덕 교수의 기획과 배우 송혜교의 후원으로 제작되었습니다.

This pamphlet was produced with the support of actress Song Hye-kyo and Professor Seo Kyoung-duk.

### 호놀룰루 그리스도연합감리교회

Christ United Methodist Church in Honolulu

• 1639 Ke'eaumoku St., Honolulu, Oahu, HI United States

# 호놀룰루 한인합성협회 회관 터

The site of the Hapsong Hyeophoi Hall in Honolulu

1038 Nuuanu Ave., Honolulu, Oahu, HI United States

## 호놀룰루 대한인국민회 하와이지방회 총회관 터

The site of the Korean National Association (KNA)'s regional headquarters in Hawaii

1306 Miller St., Honolulu, Oahu, HI United States (Near Hawaii State Capitol Parking)

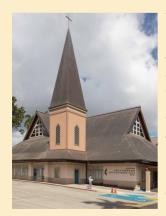


호놀룰루 오아후 공동묘지

O'ahu Cemetery & Crematory

오아후 공동묘지 O'ahu Cemetery & Cremator 1914년 대한인국민회 하와이지방회 총회관이 건립되었던 장소 The site where the KNA's regional headquarters in Hawaii was established in 1

그리스도연합감리교회는 하와이 최초의 한인교회이다. 1903년 11월 안정수, 우병길(윤병구)등이 '한인선교회'를 조직하여 예배를 시작하였다. 한인선교회는 1905년 4월 '한인감리교회'가 되었고, 1916년 '제일한인 감리교회'로, 1968년 '그리스도연합감리교회'로 불리게 되었다. 한인교회는 한인사회의 구심점으로 조국의 독립운동을 후원하는 중요한 기관이었다. 현재 교회는 1998년 100주년 기념 교회로 건축되었다.

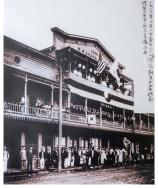


1998년 신축한 한인감리교회 (현 그리스도연합감리교회) 전경 Korean Methodist Church (Today's Christ United Methodist Church) built in 1988

The Christ United Methodist Church is the first Korean church in Hawaii. In November 1903, Ahn Jung-soo, Woo Pyeng-kil(Yoon Pyeng-ku), and others formed the "Korean Evangelical Society" for worship service. The Korean Evangelical Society became the "Korean Methodist Church" in April 1905. It changed its name to "Jeil Korean Methodist Church" and "Christ United Methodist Church" in 1905 and 1968, respectively. Korean churches in Hawaii played an important role as a center of Korean community, supporting the independence movement of the motherland. The church building is now the Centennial Sanctuary in 1998.

합성협회는 1907년 9월 하와이 모든 한인단체가 통합하여 결성되었다. 합성 협회는 조국의 국권 회복과 재류동포의 안녕과 교육 장려 등을 목적으로 하였다. 1909년 2월 미국 본토의 공립협회와 통합하여 '국민회'를 탄생시켰고, 1910년 대동보국회도 합동하여 '대한인국민회'가 되었다. 하와이 합성협회는 대한인국민회 하와이지방총회가 되어, 하와이 한인들의 자치기 관으로서의 역할을 하였다. 합성협회의 회관이 있었던 곳은 현재 상가로 이용되고 있다.

In September 1907, Hapsong Hyeophoi (United Korean Association) was formed by uniting all Korean organizations in Hawaii. It aimed to regain the sovereignty of Korea and promote wellness and education for overseas Koreans. The Hapsong Hyeophoi merged with the Konglip Hyeophoi (United Korean Association) in the mainland of the United States, forming the Kook Min Hur in February 1909. With the joining of Daedongbogukhoe (United Korean Protection Society) in 1910, Kook Min Hur became the "Korean National Association (KNA)." Hapsong Hyeophoi



호놀룰루 합성협회

became KNA's regional headquarter and served as a self-governing organization of Koreans in Hawaii. Today, the site is used as a commercial building.

하와이의 한인합성협회와 북미의 공립협회가 1909년 '국민회'로 통합되었고, 1910년 대동보국회와 합동하여 해외 한인의 최고기관으로 '대한인국민회'가 탄생하였다. 샌프란시스코에 있던 공립협회는 '북미지방총회'가 되었고, 합성협회는 '하와이지방총회'로 개편되었다. 대한인국민회는 미주 한인의 교육과 경제력을 발전시키고, 조국의 독립을 위한 목적으로 조직되었다. 밀러 스트리트 1306번지의 하와이지방총회관은 1914년 한인들이 기금을 모아 건립한 것으로 현재는 하와이 주지사 관저가 들어서 있다.



1909년 국민회 하와이 지방총회 회원들

in Hawaii became the regional headquarter in Hawaii. The purposes of the KNA were to promote Koreans' education and financial advancement and support the motherland's independence. The regional headquarters on 1306 Miller Street in Hawaii was built in 1914 with funding from Koreans and currently houses the official residence of the governor of Hawaii.

America, while Hapsong Hyeophoi

1844년에 설립된 이 묘지는 외국인 이민자들이 늘어감에 따라 그들을 안장하기 위해 조성되었다. 한국인 · 중국인 · 일본인 등 아시아계 묘가 많은데 하와이 한인사회 지도자로 독립운동과 동포사회에 헌신하였던 민찬호· 김노듸 · 민함나, 민의식 부부 등이 안장되어 있다. 이밖에도 초기 하와이 한인 이민자들의 묘가 많이 있다.



독립운동가 민찬호 묘비 독립운동가 김노의 묘비



This cemetery was established to provide a resting place for the growing number of foreign immigrants. It has many graves of Asian immigrants, such as Korean, Chinese, and Japanese, including Min Chan-ho, Kim Nodie, and Minn Ham-na, Minn Eui-sik married couple, who were leaders of the Korean community in Hawaii and dedicated themselves to the independence movement and Korean community. In addition, there are many tombs of Korean immigrants in Hawaii.

해외에서 만난 우리 역사 이야기 하와이편